

**ХРАМ СВЯТОГО ВЕЛИКОМУЧЕНИКА И ЦЕЛИТЕЛЯ ПАНТЕЛЕИМОНА  
CHURCH OF THE HOLY GREATMARTYR AND HEALER PANTELEIMON**

2210 Franklin Avenue S.E., Minneapolis, MN 55414  
StPanteleimon.org | info@stpanteleimon.org | +1 (612) 517-7496  
Настоятель – протоиерей Василий Бидзиля / Rector – Very Rev. Fr. Vasily Bidzilya

**ЯНВАРЬ 2018 — JANUARY 2018**

<b>Рождественский пост 28 ноября - 6 января // Nativity Fast November 28 - January 6</b>				
	Птн / Fri	5	9:00 AM	Царские Часы / Royal Hours
			6:00 PM	Всенощное бдение (Исповедь) / Vigil
Навечерие Рождества Христова <i>(строгий пост / strict fast)</i> Eve of the Nativity of the Lord	Суб / Sat	6	8:30 AM	Часы и Литургия / Hours and Liturgy
			11:00 PM	<b>Ночное праздничное богослужение</b> Утренняя с Литургией (Исповедь) / Vespers Liturgy (Confessions)
<b>РОЖДЕСТВО ХРИСТОВО NATIVITY OF CHRIST</b>	Вск / Sun	7	11:00 AM	Праздничный молебен / Nativity Moleben
			6:00 PM	Всенощное бдение (Исповедь) / Vigil
Неделя 32-я по Пятидесятнице 32 <sup>nd</sup> Sunday after Pentecost	Пон / Mon	8	8:30 AM	Часы и Литургия / Hours and Liturgy
	Птн / Fri	12	6:00 PM	Всенощное бдение (Исповедь) / Vigil
	Суб / Sat	13	8:30 AM	Часы и Литургия / Hours and Liturgy
			11:30 AM	<i>*Праздничный утренник (елка) / Nativity Play*</i>
6:00 PM	Всенощное бдение (Исповедь) / Vigil			
<b>Обрезание Господне; свт. Василия Великого / Circumcision of the Lord; St. Basil the Great</b>	Вск / Sun	14	9:30 AM	Часы и Литургия / Hours and Liturgy
	Ср / Wed	17	6:00 PM	Всенощное бдение (Исповедь) / Vigil
Навечерие Богоявления <i>(строгий пост / strict fast)</i> Eve of the Theophany	Чт / Th	18	8:30 AM	Часы и Литургия ( <i>Великое Освящение Воды</i> ) / Hours and Liturgy ( <i>Blessing of Water</i> )
			6:00 PM	Всенощное бдение (Исповедь) / Vigil
<b>КРЕЩЕНИЕ ГОСПОДНЕ THEOPHANY</b>	Птн / Fri	19	8:30 AM	Часы и Литургия ( <i>Великое Освящение Воды</i> ) / Hours and Liturgy ( <i>Blessing of Water</i> )
			6:00 PM	Всенощное бдение (Исповедь) / Vigil
Неделя 33-я по Пятидесятнице 33 <sup>rd</sup> Sunday after Pentecost	Суб / Sat	20	8:30 AM	Часы и Литургия / Hours and Liturgy
			6:00 PM	Всенощное бдение (Исповедь) / Vigil
	Вск / Sun	21	9:30 AM	Часы и Литургия / Hours and Liturgy
Неделя 34-я по Пятидесятнице 34 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost	Ср / Wed	24	6:00 PM	<i>Акафист св. Пантелеимону / Akathist to Greatmartyr Panteleimon</i>
	Птн / Fri	26	6:00 PM	Всенощное бдение (Исповедь) / Vigil
	Суб / Sat	27	8:30 AM	Часы и Литургия / Hours and Liturgy
6:00 PM			Всенощное бдение (Исповедь) / Vigil	
Неделя о мытаре и фарисее Sunday of the Publican and the Pharisee	Вск / Sun	28	9:30 AM	Часы и Литургия / Hours and Liturgy
	Ср / Wed	31	6:00 PM	<i>Акафист св. Пантелеимону / Akathist to Greatmartyr Panteleimon</i>